

# Notice d'utilisation du grugeoir plinthes DÖLLKEN référence: 1001

Pour l'usinage de  
toutes les plinthes  
âme bois Döllken  
(plinthes choc).

**S 60 flex life TOP**

**TS 60 life TOP**

**C 60 life TOP**

**D 60 life TOP**

**S 40/22 flex life**

**S 66/22 flex life**

**TS 100**

**S 100 life**



## Informations générales

Le grugeoir plinthes Döllken peut être utilisé à la fois pour les plinthes âme bois (S 60 flex life TOP, TS 60 life TOP, C 60 life TOP, D 60 life TOP, S life 100 et TS 100) et pour les plinthes cœur MDF composite (épaisse) en bois 40/22 flex life et S 66/22 flex life.

Le grugeoir plinthes Döllken est un outil de précision pour les professionnels, qui doit être entretenu de manière compétente et utilisé de façon conforme. Pour éviter tout dysfonctionnement et dommage, veuillez lire attentivement la présente notice avant la première utilisation. La sécurité dépend de l'utilisation appropriée du grugeoir.

Döllken décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés par une utilisation, une maintenance ou un stockage inappropriés du grugeoir.

Tous les produits sont soumis à des contrôles de qualité stricts. Si, en dépit de cela, vous avez une réclamation, veuillez rapporter le grugeoir ainsi qu'une partie du socle endenté (angle interne/externe) à votre revendeur/représentant DÖLLKEN.

## Consignes de sécurité

**REMARQUE :** Le grugeoir plinthes Döllken est un outil de précision et peut uniquement être utilisé par un personnel formé et bien informé.

Le grugeoir plinthes Döllken a été développé pour l'usinage des plinthes âme bois Döllken. Des dommages peuvent se produire en cas d'utilisation avec d'autres produits.

Veillez à ne laisser aucune substance étrangère ni déchet issu de l'endement dans le grugeoir lorsque celui-ci n'est pas utilisé.

Le grugeoir ne doit pas être utilisé sans planche de socle correctement serrée afin d'éviter tout endommagement de la lame.

N'aiguissez pas vous-même une lame émoussée de votre grugeoir car la géométrie du tranchant de l'outil doit être exactement conservée. Retournez l'outil complet directement à Döllken via votre revendeur. Cela garantit que la lame aiguisée ou une nouvelle lame ainsi que le grugeoir complet soient réglés correctement.

Après avoir relâché le levier, la lame doit toujours revenir en position supérieure. Sinon, la lame doit être lubrifiée et le ressort remplacé.

**REMARQUE :** Vous ne devez jamais toucher la lame pendant le fonctionnement du levier du grugeoir. Ne jamais passer la main entre le dispositif de serrage et le corps du grugeoir ; il y a des risques élevés de blessures en particulier lorsque la planche de socle est serrée dans le dispositif. Généralement, évitez tout contact avec la lame.

**REMARQUE :** Le levier revient automatiquement en position. Vous devez donc laisser la zone de pivotement du levier libre à tout moment.

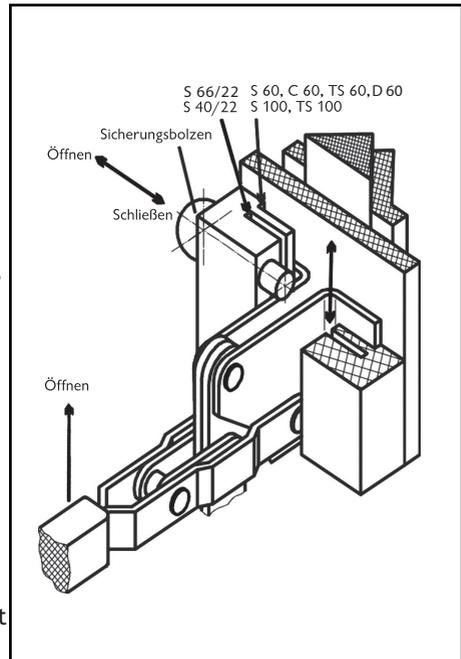
**REMARQUE :** Veillez à ce que le grugeoir ne soit pas manipulé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants, en raison du risque de blessures et de dommages matériels.

## Réglage du dispositif de serrage

Pour que les deux types de socles d'épaisseur variée puissent être endentés, le dispositif de serrage (levier) doit être enclenché dans le logement d'insertion correspondant au type de socle.

Lors de l'endement du socle à âme composite en bois épais S 40/22 flex life, veuillez insérer le levier dans le deuxième logement d'insertion (le logement externe - vu depuis la lame du grugeoir).

Pour ce faire, il faut d'abord ouvrir largement le dispositif de serrage. Ensuite, il faut déverrouiller le boulon de fixation (bouton rond noir) (tirez horizontalement) afin de sortir le levier en le soulevant puis le relâcher de nouveau après le réglage de sorte qu'il s'enclenche correctement. Lors de l'endement de socles à âme rigide fine (S 60, S 100, TS 60, TS 100, C 60), insérez le levier dans le premier logement (le logement interne - vu depuis la lame du grugeoir) et procédez de la même manière.



Pour facilement reconnaître les logements, ceux-ci sont marqués de la désignation 4,5 mm pour S 60/ C 60/TS 60/S100/TS100 et 11 mm pour S 40/22.

Veuillez vérifier la position du levier avant chaque endent !

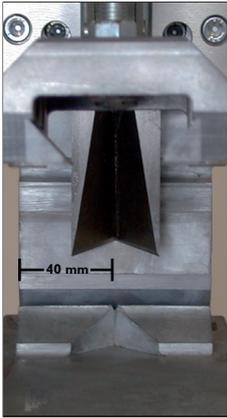
## Comment endenter les socles à âme rigide Döllken

Il vaut mieux commencer par l'installation sur un cadre de porte et usiner l'angle contigu. Environ 1,20 m avant l'angle, tracez un trait sur le mur et reproduisez-le de façon identique sur le socle à âme rigide. Mesurez la distance précise à partir de ce trait jusqu'à l'angle et ajoutez-la sur le socle à âme rigide. Cette distance doit être marquée comme **point de mesure** sur le socle.

Sur les angles internes, cette mesure donne le **point d'endement** exact. Sur les angles externes, l'épaisseur du socle (11 mm pour les socles épais ; sinon, environ 5 mm) doit être ajoutée à cette mesure.

Il est important d'effectuer l'installation sans exercer de tension (évittez de dépasser les tolérances lors de la mesure)

## Mesure du point d'endement



La bride du grugeoir derrière le dispositif de serrage a une largeur de 80 mm. Le point d'endement est situé au centre du grugeoir à une distance de 40 mm par rapport à chaque côté de la bride. Ajoutez 40 mm au point d'endement qui a été marqué sur la planche de socle, puis marquez de nouveau ce point comme **point d'application/bord du grugeoir sur le socle**.

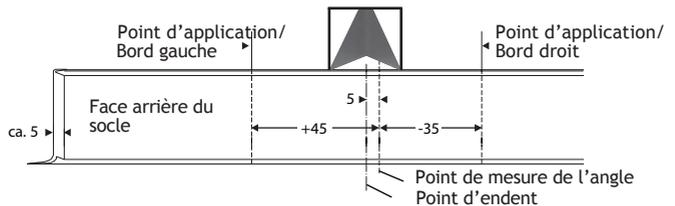
Insérez la plinthe dans le grugeoir. Si vous l'installez de la gauche vers la droite, par exemple, le repère inséré en dernier doit être aligné sur le bord droit de la bride (il n'est pas nécessaire de marquer l'embase). Faites fonctionner le dispositif de serrage et endentez.

**Remarque :** Lorsque la face arrière du socle pointe vers le mur, le levier du grugeoir pointe vers vous pendant que l'angle interne est endenté. Lorsque l'angle externe est endenté, il pointe à l'opposé de vous.

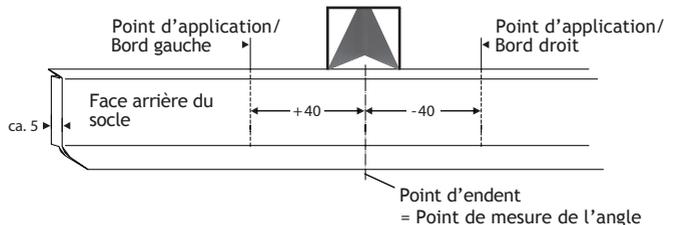
Le socle à âme rigide d'origine de Döllken peut également être coupé droit ou en onglet et assemblé conformément à la convention.

Lors de l'insertion de la plinthe âme bois dans le grugeoir, veillez à ce que la lèvre souple supérieur de la plinthe ne soit pas pliée sur la bride du grugeoir.

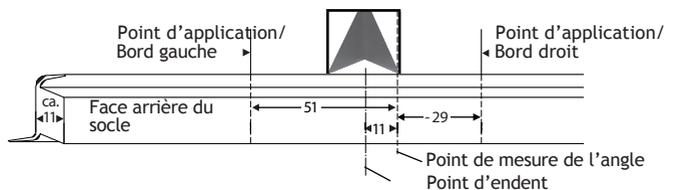
Angle externe  
Typ S 60, TS 60, C 60, D 60, S 100  
und TS 100



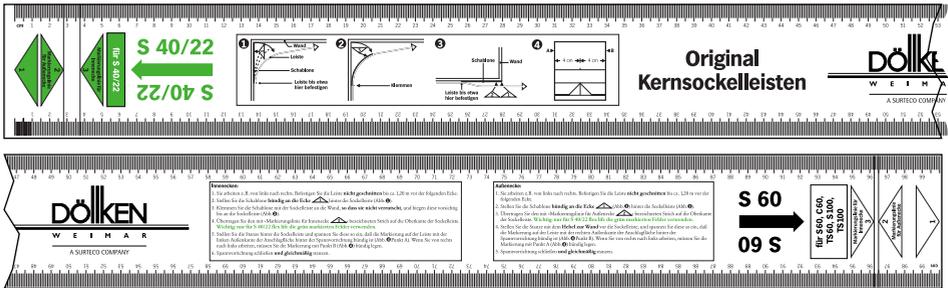
Innenecke  
Typ S 60, TS 60, C 60, D 60, S 100  
und TS 100 und S 40/22, S 66/22



Angle externe  
S 40/22, S 66/22



# Modèle de mesure



Le modèle de mesure facilite extrêmement la détermination des points d'endent

Le nouveau modèle de mesure flexible, universel pour tous les plinthes âme bois, garantit un point d'endent point correct.

Pour cela, il vous suffit de placer le modèle de mesure entre la plinthe et contre le mûr jusqu'à l'angle, de marquer la plinthe en conséquence, puis d'endenter ; chaque angle est alors parfaitement gravé immédiatement après.

## Comment procéder?

- La dernière broche en acier doit être fixée au moins 1,20 m devant l'angle ;
- Placez le modèle de mesure sur l'angle avec le côté marqué pour le profil à utiliser ; (une marque verte indique un socle épais S40/22 flex life, tous les autres socles à âme rigide Döllken sont identifiés par un repère noir) ;
- Le modèle de mesure doit être maintenu fermement entre le profilé et le mur ;
- Poussez le modèle de mesure sur le côté de l'angle au-dessus de la plinthe, et reproduisez à l'identique le repère "angle interne/externe" comme point de position/bord du grugeoir sur la plinthe ;
- Endentez (comme décrit au dos)

Lors de l'installation de la plinthe dans des pièces avec des cadres de porte plats, nous recommandons l'utilisation de nos caches d'extrémité pour garantir un aspect fini net. Comme le socle S 40/22 flex life s'adapte facilement aux irrégularités du sol, les assemblages à plat joint sur le trait droit risquent de ne plus être exactement alignés par rapport à l'angle. Dans ce cas, nous recommandons le rognage des assemblages à plat joint ou l'utilisation de nos raccords.

Des traces blanches pouvant apparaître sur les angles externes peuvent être facilement éliminées des plinthes âme bois Döllken en frottant avec un bord (p. ex. avec la poignée d'un couteau ou le manche d'un marteau).

## Informations relatives à la maintenance

Le grugeoir plinthes Döllken est un outil de précision pour les professionnels qui peut servir de nombreuses années s'il est entretenu avec précaution et utilisé de manière appropriée.

La surface d'application, le support et la pièce d'appui sont responsables du maintien parfait et donc d'un endent exact. En conséquence, ils doivent absolument être maintenus propres.

Pour éviter une usure accrue, ne pas faire fonctionner la lame à sec, mais la lubrifier régulièrement avec de l'huile sans résine.

Une géométrie exacte du tranchant de l'outil est importante pour une coupure nette et un fonctionnement correct. Une lame émoussée ou endommagée doit donc être remplacée par une lame aiguisée ou neuve (ne l'aiguisiez pas vous-même !)

Le dispositif de serrage est réglé individuellement et précisément par nos soins sur chaque grugeoir (au niveau de la broche fileté entre le dispositif de serrage et la pièce d'appui). Ne faites aucun réglage vous-même !

Veuillez protéger le grugeoir de tout type de dommage car vous ne pourrez garantir une qualité d'indent élevée à long terme que dans ces conditions. Laissez le dispositif de serrage fermé lorsqu'il n'est pas utilisé.

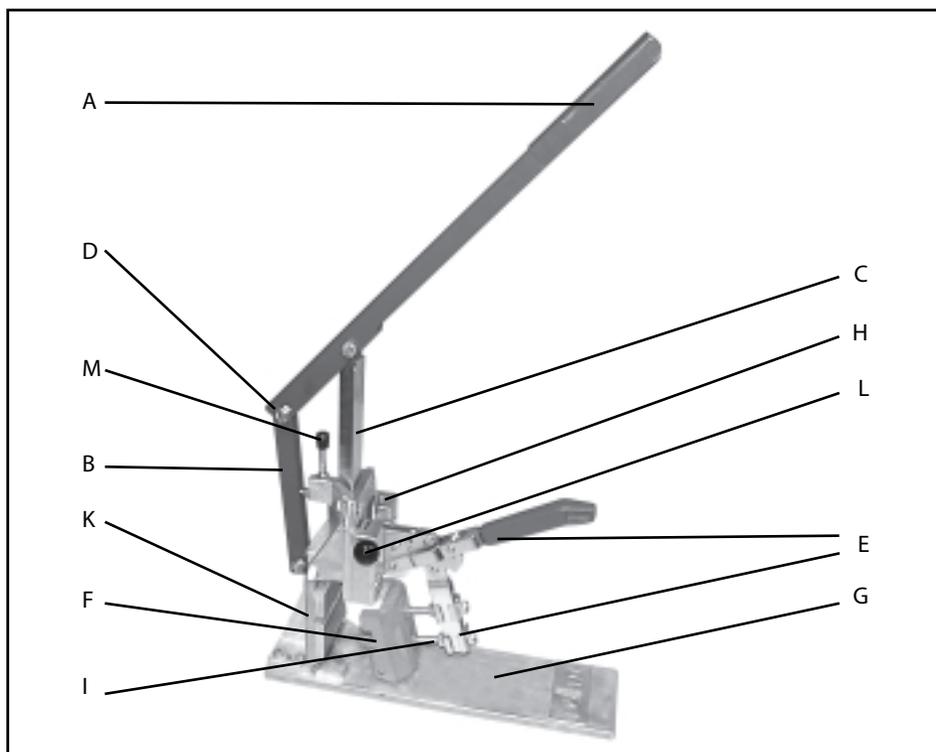
Lorsque le grugeoir est transporté ou stocké en position couchée, le boulon de fixation (bouton rond noir) doit pointer vers le haut et le dispositif de serrage doit être fermé.

Si la découpe n'est pas nette ou pas exactement angulaire, et si votre lame est émoussée, renvoyez le grugeoir complet à Döllken via votre revendeur.

Pour le nettoyage de votre grugeoir, nous recommandons l'utilisation d'un chiffon légèrement huilé (huile sans résine). En cas d'encrassement par l'adhésif du TS 60/TS 1 00, veuillez utiliser un solvant antirouille ou une huile fine pour le nettoyage.

En cas d'encrassement par de la peinture, utilisez un solvant avec précaution et veillez à ce que les pièces peintes du grugeoir ne soient pas en contact avec celui-ci.

## Pièces détachées et schéma d'ensemble



Référence	Nom	Repère
10010100	Embase	G
10010111	Plaque d'insertion double	H
10010121	Dispositif de serrage	E
10010200	Poignée sans ressort	A
10010300	Poignée avec ressort	A + B
10010400	Poignée raccourcie	B
10010500	Lame de remplacement	C
10010600	Pièce moulée	K
10010700	Ressort de remplacement	D
10010800	Tige filetée	I
10010900	Pièce d'appui	F
10011000	Boulon de fixation	L
10012000	Cache en plastique	M

**Döllken-Weimar GmbH**  
Profile für den Fachmann  
Gewerbepark U.N.O.  
Stangenallee 3  
D-99428 Nohra bei Weimar  
Telefon: +49 (0) 36 43/41 70 - 0  
Telefax : +49 (0) 36 43/41 70 - 330

Werk Bönen  
Industriestrasse 1  
D-59119 Bönen  
Telefon +49 (0) 36 43/41 70 - 0  
Telefax +49 (0) 36 43/41 70 - 330

Döllken-Weimar en ligne  
Internet: <http://www.doellken-weimar.de>  
e-mail: [info@doellken-weimar.de](mailto:info@doellken-weimar.de)